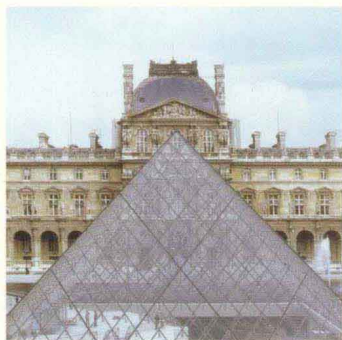


央视大片《故宫》  
《台北故宫》姊妹篇  
中央电视台  
纪录频道2011年热播大片



周兵 徐欢 主编

# 当卢浮宫 遇见紫禁城

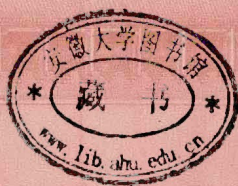
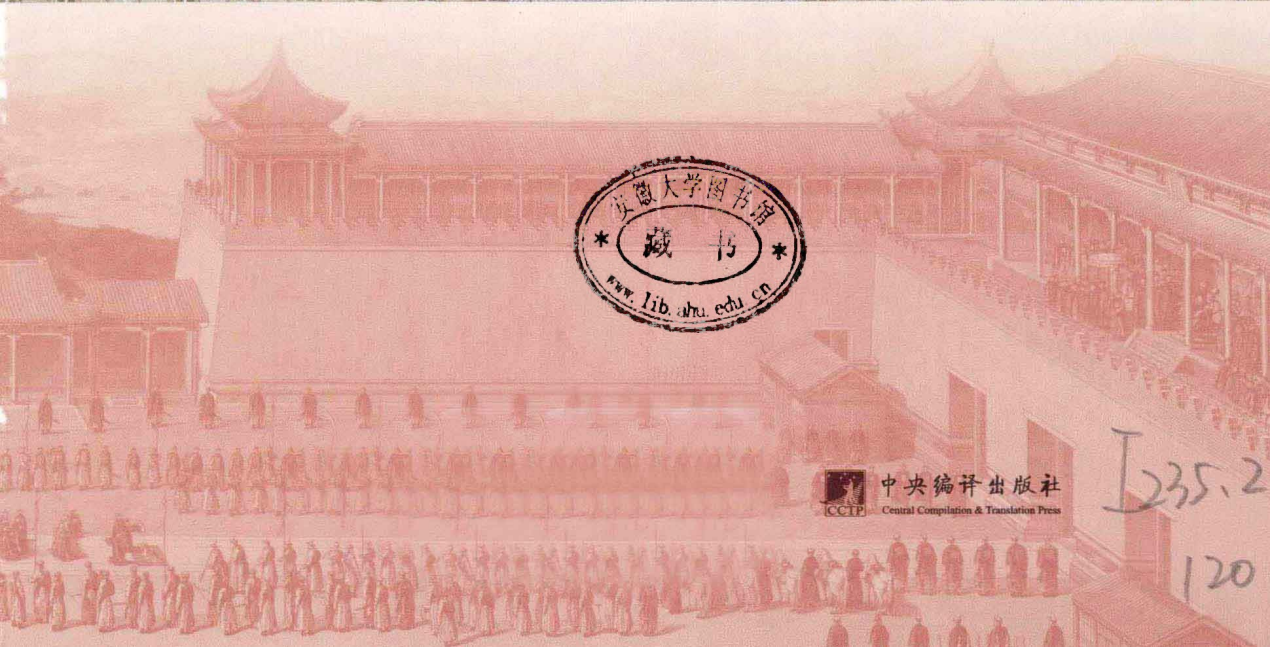
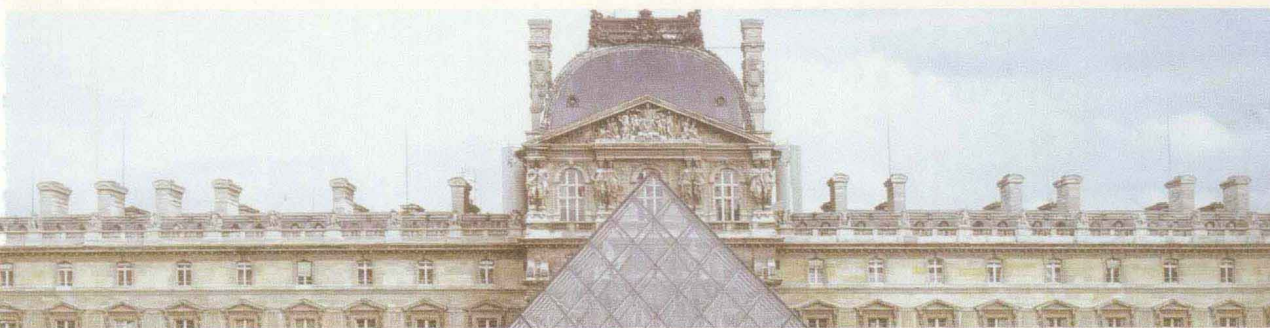


中央编译出版社  
Central Compilation & Translation Press

央视大片《故宫》  
《台北故宫》姊妹篇  
中央电视台  
纪录频道2011年热播大片

周 兵 徐 欢 主编

# 当卢浮宫 遇见紫禁城



中央编译出版社  
Central Compilation & Translation Press

I235.2  
120

图书在版编目(CIP)数据

当卢浮宫遇见紫禁城 / 周兵、徐欢主编.

—北京: 中央编译出版社, 2013.7

ISBN 978-7-5117-1685-9

I. ①当…

II. ①周… ②徐…

III. ①世界史—文化史

IV. ①K103

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第132635号

当卢浮宫遇见紫禁城

---

|      |                                                                                                                                        |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 出版人  | 刘明清                                                                                                                                    |
| 总策划  | 薛晓源                                                                                                                                    |
| 责任编辑 | 高立志 盛菊艳                                                                                                                                |
| 责任印制 | 尹 珺                                                                                                                                    |
| 出版发行 | 中央编译出版社                                                                                                                                |
| 地 址  | 北京西城区车公庄大街乙5号鸿儒大厦B座(100044)                                                                                                            |
| 电 话  | (010) 52612345 (总编室) (010) 52612335 (编辑室)<br>(010) 66161011 (团购部) (010) 52612332 (网络销售)<br>(010) 66130345 (发行部) (010) 66509618 (读者服务部) |
| 网 址  | www.cctphome.com                                                                                                                       |
| 经 销  | 全国新华书店                                                                                                                                 |
| 印 刷  | 精一印刷(深圳)有限公司                                                                                                                           |
| 开 本  | 787 毫米×960 毫米 1/16                                                                                                                     |
| 字 数  | 150千字                                                                                                                                  |
| 印 张  | 15.25                                                                                                                                  |
| 版 次  | 2013年7月第1版第1次印刷                                                                                                                        |
| 定 价  | 78.00元                                                                                                                                 |

---

本社常年法律顾问: 北京市吴栾赵阎律师事务所律师 闫军 梁勤

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: (010) 66509618











## 序 一

故宫博物院院长 单霁翔

当卢浮宫遇见紫禁城，会碰撞出一种什么样的思想和观点？这一部深入探索东西方文化艺术的纪录片，在中央电视台的播映，给我们提供了一种更为全新的角度，让我们分别走进两座博物馆，体会他们不同的精神和气质。以当代的艺术眼光，中国人的视角来梳理出某种文化的思考，这在当下具有一定的文化创新价值。尤其当下东方和西方需要更多的包容和理解。从文物看文化，从艺术创造思考文明的发生，两座博物馆都呈现着世界级博物馆所具有的独特魅力。他们在欧洲和亚洲都具有不可替代的唯一性。本片的导演们走进两座博物馆，带给观众全新的视觉体验，从相遇中走进两河流域，走进古埃及文明，走进古希腊、古罗马文明。在文艺复兴的意大利，寻找与中国艺术家的对话以及对后世的艺术影响力。故宫博物院是中国最具文化和艺术价值的博物院，《当卢浮宫遇见紫禁城》给故宫博物院的国际合作以及进行世界文化交流的实践提供了很好的路径和启示，希望在未来我们能更多的提供给中国人民乃至世界人民精神文化食粮，也期待着两座博物馆在未来的文化交流中提供给大家更多的创意和服务于大众的精神产品。

2012年6月





## 序二

现代卢浮宫缔造之父、法国前文化部长 雅克·朗

2008年，卢浮宫的藏品随着《卢浮宫·拿破仑一世》展在北京展出，获得了巨大成功。这一辉煌将得到延续，因为就在2011年秋，卢浮宫将举办故宫展，通过两百余件珍贵藏品，让我们发现明清宫廷生活的丰富内容。这一回，是东方来到了西方。这是一种不断增强力度的回旋，不断得到丰富的能量积累，再一次体现了这两个在世界上举足轻重的文化机构在2005年签署的协议是多么的卓有成效，而且这一协议在2010年由两国元首——胡锦涛主席和萨科齐总统——亲自签署，得到了续签。

从某种程度上来讲，法国国王的寓所和中国古老的帝王居所的命运不可能不相遇：它们都成了世界上参观人数最多的博物馆之一，收藏了数以万计的珍品，既是艺术杰作，又是历史的珍贵见证。同时，它们都面临与新时代的适应，面临变化，面临创新。

卢浮宫的变化有目共睹。华裔建筑师贝聿铭为它加上了一个金属与玻璃的金字塔。而今，它开始设立分馆：在法国北部的煤矿城市朗斯，在阿拉伯世界的阿布达比。同时，卢浮宫在世界各地加强合作，不仅在欧洲和近东，也在亚洲和美洲。这完全符合密特朗总统最初的雄心壮志，而他当时委托我来具体实现这一雄心壮志。

紫禁城也早就开始了宏伟的修复工程，为它找回1912年时的面貌。同时，它也

具有全新的视野。仅我所知，就举办过普契尼的《图兰朵》、雅尼的音乐会，等等。

“我们要学会面对一个流动、变化的世界。”早在上世纪中期，法国哲学家加斯东·贝尔热就这样写道。他还说：我们的社会变化越来越快，“适应”这一概念必须得到普及。

世界在变。故宫与卢浮宫一方面严格遵从它们各自的历史，尊重自己所在国的过去，保护自己国家的文化身份，同时，它们自身也在变。我们对此感到欣慰，并表示敬意。

2011年5月

## 目 录



## ◎ 遇见——

当卢浮宫遇见紫禁城 1

2008年3月20日，法国《卢浮宫·拿破仑一世》展登临中国紫禁城，卢浮宫和紫禁城，由此相遇，展开对话。《卢浮宫·拿破仑一世》展策展人、卢浮宫雕塑馆首席研究员伊莎贝拉带领我们穿梭于超越时空的东西文化对话之中。

## 本集导引：

伊莎贝拉 卢浮宫雕塑馆研究员

P.T.GUARDIOLA

卢浮宫铜板雕刻收藏馆馆藏研究主任

## ◎ 逐荡两河——

巴别塔的神话是否实存？ 17

世界上现存最早的成文法典《汉谟拉比法典》，由3500行楔形文字构成，这是两河流域文明的艺术奇珍。现代艺术家徐冰的图标地书使得《汉谟拉比法典》的文字规则在电脑显示屏上活灵活现，那么巴别塔“普天同文”的神话是否可能实存？

## 本集导引：

徐冰 著名独立艺术家

Mme Béatrice ANDRE-SALVINI

卢浮宫博物馆古代东方艺术馆馆长







## ◎ 永恒天沙——

和“坐着的书记官”一起寻访古埃及 37

“坐着的书记官”，一尊用石灰岩制成的塑像，诉说着古埃及艺术，诉说着一种关于生命、死亡和永恒的故事。中国汉代人对身体和死亡的观点，与古埃及人有惊人的相似，但是他们的艺术表现为什么又如此不同？

### 本集导引：

巫鸿 哈佛大学美术史系教授

伊丽莎白 (Elisabeth DELANGE)

卢浮宫埃及馆馆长



## ◎ 典雅千古——

希腊女神为何被奉在最高处？ 61

卢浮宫的三大镇馆之宝，有两件属于希腊：胜利女神和维纳斯。被誉为“万宝之宫”的卢浮宫，藏有数量惊人的王室珍玩和艺术精品，为什么胜利女神被奉在最高处？断臂的维纳斯何以倾倒众生？

### 本集导引：

隋建国 中央美术学院雕塑系主任

爱伦·帕斯奎特

(M. Jean-Luc MARTINEZ)

卢浮宫古希腊罗马馆馆长

## ◎ 铁血长风——

权力与梦想中的古罗马艺术 77

拿破仑和普桑都有个伟大的梦想——罗马；向法国同行炫耀文治武功的乾隆皇帝也有个伟大的理想——汉朝。罗马与汉朝，两大帝国，历史上不曾相遇；丝绸之路荒芜之后的今天，借艺术相互遥望、相互理解。汉画砖上直白放荡的内容是否受到了罗马的影响？带翅膀的天使是汉朝与罗马对望的见证吗？

### 本集导引：

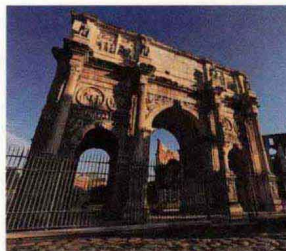
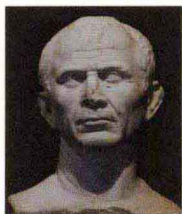
朱青生 北京大学艺术学院教授

Sylvain LAVEISSIERE

卢浮宫绘画馆高级馆藏研究员

M. Jean-Luc MARTINEZ

卢浮宫希腊罗马馆馆藏研究主任



## ◎ 神圣无上——

中世纪圣母像和大唐观音的气质 91

“黑暗的时代”里，我们更需要光。为传达上帝永恒的真理，西方艺术在中世纪发生了一个根本的变化。而同期的中国大唐盛世呢？同样永久抚慰着人类孤苦的心灵：圣母承担起人间的苦难，观音普渡着天下众生。东西方的人们为什么从此别过，朝着各自的方向去追寻信仰？

### 本集导引：

林谷芳 台湾佛光大学艺术研究所所长

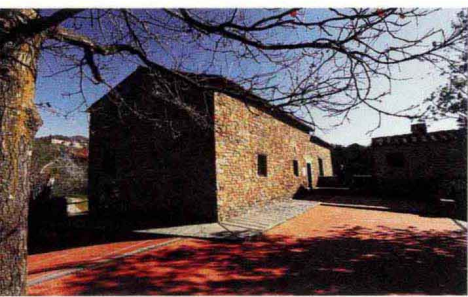
Guillaume FONKENELL

“卢浮宫历史”项目负责人

Christian HECK 法国大学研究院高级研究员

Jannic DURAND 卢浮宫工艺品馆馆藏研究部主任





## ◎ 完美人生——

蒙娜丽莎密码 107

是什么魔力每年吸引逾700万人来欣赏卢浮宫的第三件镇馆之宝《蒙娜丽莎》？拿破仑曾把她置于卧室。达·芬奇用怎样的精神和技法凝固了如此神秘的微笑？让我们从1452年芬奇镇的安基亚诺村开始追寻。2009年2月11日，法籍华人画家严培明在卢浮宫距离《蒙娜丽莎》30米的地方展出《蒙娜丽莎的葬礼》，蒙娜丽莎如何被赋予了东方神韵？

### 本集导引：

严培明 法籍华人画家

M.Vincent DELIEVIN

卢浮宫绘画馆馆藏研究员

## ◎ 激越内心——

伦勃朗和八大山人如何安顿自身？ 129

卢浮宫藏有伦勃朗的《牛肉》，场面肮脏又血腥；紫禁城藏有八大山人的《鸟石图》，突兀奇崛，而笔墨清醇。这两个来自东西方的同时代人，历经故国离乱和人生坎坷，如何执著地拗着自己的时代，来表达不平则鸣的激越心灵？书画家范曾引领我们来理解共同与异。

### 本集导引：

范曾 当代著名书画家

Blaise DUCOS 卢浮宫绘画馆馆藏研究员



## ◎ 东西对望——

洛可可画风里的东西对望和想象 149

卢浮宫里布歇的绘画：面孔是西洋的，背景是东方的；紫禁城里郎世宁的作品：不是中国水墨，却是西洋油画。300年前，东方人和西方人竟如此热衷于相互的猜测和模仿！先锋艺术家谷文达展示一把中西合璧的椅子，让我们来想象东西文化之间的影响和误读会产生多么奇特的效果！

### 本集导引：

谷文达 当代先锋艺术家

Marie Catherine SAHUT

卢浮宫绘画馆馆藏研究员

Emmanuel GUIGON

贝桑松美术暨考古博物馆馆长



## ◎ 再造往昔——

古典主义：从传统中再造辉煌 165

普桑、大卫、安格尔的努力，使欧洲古典艺术再度辉煌。中国元朝赵孟頫一遍又一遍地临摹唐宋书画和晋代书法，直到他的追随者董其昌成为画家中的画家。著名评论家陈丹青用自己独特的思考向我们阐释了什么是创新，中西之间通还是不通。

### 本集导引：

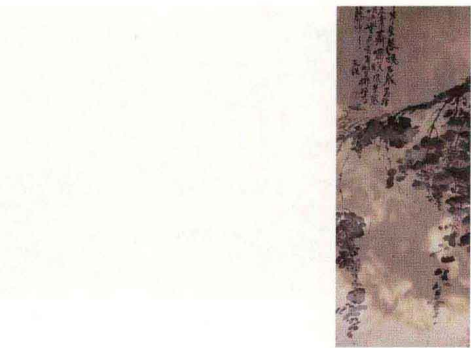
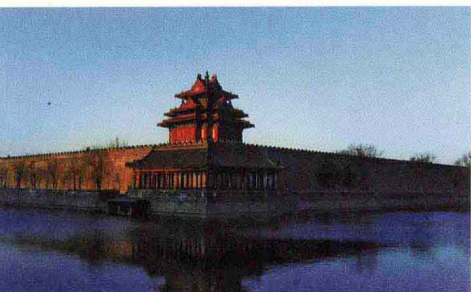
陈丹青 著名画家、文艺评论家

拉万西耶 (Sylvain LAVEISSIERE)

卢浮宫绘画馆高级馆藏研究员、

法国古典主义绘画研究员





## ◎ 生于浪漫——

浪漫主义：人性的光辉 187

浪漫主义是如何表达人性的？《自由引导人民》里激战的女人和《墨葡萄》中看似随意涂抹的葡萄，为何在卢浮宫和紫禁城这两座宫殿中被同样提起？作为德拉克洛瓦和徐渭的解读，许江带领我们解读东西两个世界中的浪漫主义者，如何在奔放和苦笑、猖狂和宁静中绽放？

### 本集导引：

许江 中国美术学院院长

克里斯朵夫 德拉克洛瓦纪念馆馆长

## ◎ 人间关切——

徐悲鸿在中西相遇中的抉择 207

19世纪有一个叫巴比松的画家村；百余年后，艺术史教授朱青生来到这里，寻访巴比松大师柯罗的再传弟子徐悲鸿的艺术之路。徐悲鸿抱怨毕加索、马蒂斯和梵高让人看不懂，而仅仅在写实主义绘画中汲取营养。我们今天是否读懂了徐悲鸿？他的道路折射出东西方在相遇中怎样的抉择？

### 本集导引：

朱青生 北京大学艺术学院教授

Vincent POMAREDE

卢浮宫绘画馆馆藏研究主任



# 遇见

## 当卢浮宫遇见紫禁城



本集导引:

- ◇ 伊莎贝拉 卢浮宫雕塑馆研究员
- ◇ P. T. GUARDIOLA  
卢浮宫铜板雕刻收藏馆馆藏研究主任